

TEILEGUTACHTEN
TÜV NORD PART CERTIFICATE
TGA Art 8.2**Nr.: TU-026502-I0-024**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau
von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance
with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Sonderfahrwerksfedern**
for the part / scope of modification *Special suspension springs*

vom Typ : **E1084020**
of the type



des Herstellers : **Heinrich Eibach GmbH**
from the manufacturer

Am Lennedamm 1
57413 Finnentrop

0. Hinweise für den Fahrzeughalter
Instructions for vehicle owner

note from the translator: *The following instructions refer to the German regulations.
In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the
technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:
Performance and confirmation without delay of modification acceptance:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !

After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV Nord part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Compliance with instructions and conditions:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.

Mitführen von Dokumenten:

availability of documents:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Amendment of vehicle documents:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.

Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.

I.1 Verwendungsbereich

Area of use

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Volvo
Handelsbezeichnung model: sales name	XC40 2WD (FWD) / 4WD (AWD)
Variante variant	ICE = Verbrennungsmotor ICE = Internal Combustion Engine
Fahrzeugtyp Type of vehicle	X
EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *)	e9*2007/46*3146*..

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung

incl. Fahrzeuge mit Mild-Hybrid-Technologie (MHEV / Mild Hybrid Electric Vehicle)

incl. Fahrzeuge mit Plug-in-Hybrid (PHEV / Plug-in Hybrid Electric Vehicle)

incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

incl. vehicle with mild-hybrid-technology (MHEV / Mild Hybrid Electric Vehicle)

incl. vehicle with plug-in-hybrid (PHEV / Plug-in Hybrid Electric Vehicle)

I.1.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Limitations of area of use

Federausführung vorne Spring version front	11-84-020-01-FA	11-84-020-02-FA
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. 1080 kg up to max.	bis max. 1225 kg up to max.

Federausführung hinten Spring version rear	11-84-020-01-RA
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. 1215 kg up to max.

AWD = Allradantrieb / all-wheel drive

FWD = Frontantrieb / front-wheel drive

weitere Einschränkungen :

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung

Nicht für Fahrzeuge mit Luftfahrwerk

Nicht für Fahrzeuge mit reinem Elektroantrieb (BEV)

Die Verwendung der o.a. Umrüstung ist bei Fahrzeugen der Fahrzeugklassen M1G / N1G (Geländefz.Pers.bef./ Geländefz.Güter.bef.) nur dann zulässig, wenn deren Fahrgeräusch die Grenzwerte des Schallpegels für M1 bzw. N1 Fahrzeuge gemäß ECE-R 51.03 / VO (EU) 540/2014, in der für das Fahrzeug gültigen Fassung, nicht überschreitet.

Die Fahrzeugklasse ist dann in M1 / N1 zu ändern.

In diesem Fall darf die Anhängelast die zulässige Gesamtmasse des Fahrzeugs nicht überschreiten.

Die Fahrzeuge erfüllen derzeit diese Voraussetzungen und nehmen die für M1G / N1G zulässige Erweiterung der Geräuschgrenzwerte um 1 dB(A) nicht in Anspruch.

Die Geräuschgrenzwerte können mit der Tabelle im Anhang-1 überprüft werden.

further limitations:

not for vehicles with ride-height control system

not for vehicles with air-suspension

not for vehicles with electric drive (BEV / Battery electric vehicles)

For vehicles with Off-Road-Classification (M1G/N1G) only allowed with pass-by-noise, less than the sound level limits according for M1 respectively N1 vehicle to ECE-R 51.03 / VO (EU) 540/2014, in the version valid for the vehicle.

Then change of classification to M1 / N1.

In this case the trailer load may not pass the permissible gross vehicle weight of the vehicle

The vehicles currently meet these requirements and do not use the M1G / N1G permissible extension of the limit noise values by 1 dB (A).

The noise limits can be checked by the table in Annex-1

I.2 Verwendungsbereich

Area of use

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Lynk & Co (Zhejiang Geely)
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Lynk & Co 01 / Lynk 01 2WD (FWD)
Variante <i>variant</i>	ICE = Verbrennungsmotor <i>ICE = Internal Combustion Engine</i>
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	GX6
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e9*2018/858*11032*..

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfungskraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung

incl. Fahrzeuge mit Mild-Hybrid-Technologie (MHEV / Mild Hybrid Electric Vehicle)

incl. Fahrzeuge mit Plug-in-Hybrid (PHEV / Plug-in Hybrid Electric Vehicle)

incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

incl. vehicle with mild-hybrid-technology (MHEV / Mild Hybrid Electric Vehicle)

incl. vehicle with plug-in-hybrid (PHEV / Plug-in Hybrid Electric Vehicle)

I.2.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Limitations of area of use

Federausführung vorne <i>Spring version front</i>	11-84-020-02-FA
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1225 kg up to max.

Federausführung hinten <i>Spring version rear</i>	11-84-020-01-RA
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1215 kg up to max.

weitere Einschränkungen : / further limitations:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung / not for vehicles with ride-height control system

Nicht für Fahrzeuge mit Luftfederwerk / not for vehicles with air-suspension

Nicht für Fahrzeuge mit reinem Elektroantrieb (BEV) / not for vehicles with electric drive (BEV / Battery electric vehicles)

Nicht für Fahrzeuge mit Allradantrieb (4WD / AWD) / not for vehicles with all wheel drive (4WD / AWD)

FWD = Frontantrieb / front-wheel drive

I.3 Verwendungsbereich

Area of use

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Volvo	
Handelsbezeichnung model: sales name	XC40	C40
	Elektroantrieb / Electric drive Recharge (Twin Motor P8 und / and P6) AWD (4WD) Recharge (Single Motor P6) FWD (2WD) Recharge (Single Motor P6) RWD (2WD)	
Fahrzeugtyp Type of vehicle	X	
EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *)	e9*2007/46*3146*..	

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung
incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

I.3.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Limitations of area of use

Federausführung vorne Spring version front	11-84-020-01-FA	11-84-020-05-FA
Antriebstyp drive version	2WD (RWD)	2WD (FWD) / 4WD (AWD)
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. 1185 kg up to max.	bis max. 1315 kg up to max.

Federausführung hinten Spring version rear	11-84-020-05-RA
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. 1455 kg up to max.

weitere Einschränkungen : / further limitations:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung / not for vehicles with ride-height control system

Nicht für Fahrzeuge mit Luftfahrwerk / not for vehicles with air-suspension

Nur für Fahrzeuge mit Elektroantrieb (BEV) / only for vehicles with electric drive (BEV / Battery electric vehicles)

AWD = Allradantrieb / all-wheel drive

FWD = Frontantrieb / front-wheel drive

RWD = Heckantrieb / rear wheel drive

II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

Description of the part / Scope of modification

Tieferlegung des Aufbaus bis zu ca. 30-35 mm durch andere Fahrwerksfedern.
Lowering of the body of up to approx. 30-35 mm by means of exchanged suspension springs.

Bauart Design	zylindrische Schraubendruckfeder Cylindrical coil spring
Kennzeichnung : identification : Art/Ort der Kennzeichnung: Type / Location of marking	Hersteller-Logo, Herstellungsdatum und Federausführung manufacturer's logo, date of manufacture and spring version Ausführungsbez. aufgedruckt im Bereich mittlere Windung version printed on area of centre coil
Oberflächenschutz Surface protection	Kunststoffbeschichtung powder coating

Technische Daten

Technical data

VORDERACHSE

FRONT AXLE

Kennzeichnung: Identification	11-84-020-01-FA	11-84-020-02-FA	11-84-020-05-FA
Feder-Charakteristik Characteristic	lineare	lineare	progressive
Außendurchmesser (mm) Outer diameter	157,25	160,0	161,5
Drahtdurchmesser (mm) Wire diameter	14,00	14,50	15,00
ungespannte Federlänge untensioned length	306	309	315
Gesamtwindungszahl Total number of coils	5,5	5,5	6,5

Technische Daten

Technical data

HINTERACHSE

REAR AXLE

Kennzeichnung: Identification	11-84-020-01-RA	11-84-020-05-RA
Feder-Charakteristik Characteristic	progressive	progressive
Außendurchmesser (mm) Outer diameter	126,5	130,0
Drahtdurchmesser (mm) Wire diameter	14,75	17,25
ungespannte Federlänge untensioned length	305	318
Gesamtwindungszahl Total number of coils	9,0	9,75

Beschreibung der
 description of

Einfederungsbegrenzungen *)

Bumpstops

Vorderachse
 Front axle

Hinterachse
 Rear axle

Teileart / System: <i>type of part / system:</i>	Original-PUR-Endanschläge mit Metallring <i>Original PUR bumpstops with metal ring</i>	Original-PUR-Endanschläge mit Metallring <i>Original PUR bumpstops with metal ring</i>
Höhe / Ø: <i>height / Ø</i>	79 / 62,5 - 57 - 46 Ø 55,1 mm Metallring / metal ring	113 / 50 - 42
Einfederwege: <i>bump travel</i>	serienmäßig <i>original</i>	serienmäßig <i>original</i>

*) am Prüfungsfahrzeug verbaut / mounted on the test vehicle

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen
Notes on possible combination with other modifications

III.1 Sportdämpfer
Custom shock absorbers

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der o.g. Beschreibung entsprechen.
- die Ausfederwege dürfen um das Maß der Tieferlegung verkürzt sein. Andere Funktionsmaße müssen beibehalten werden
- die serienmäßigen Einfederwege dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden.
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.

Dabei ist die Auflage unter Punkt IV.4 zu beachten und einzuhalten.

There is no reason to object to the use of customer shock absorbers in combination with lowering springs described, provided that the following conditions are met:

- *The bump stops (rubber springs) must correspond to the description above.*
- *The rebound travel may be shortened by the amount of the lowering, other functional dimensions must be kept.*
- *The series ride clearances may not be changed by the custom shock absorbers*
- *Spring seats may not be adjustable in height*

The requirement under point IV.4 must be observed and adhered too.

III.2 Rad/Reifenkombinationen **Wheel/tyre combinations**

Serien-Rad/Reifen-Kombinationen **O.E. wheel/tyre combinations**

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.

Sonder-Rad/Reifenkombinationen **Special wheel/tyre combinations**

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Genehmigungen für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Teilegutachten/Genehmigungen verändert werden müssen. (z.B. Einbau zusätzlicher oder geänderter Federwegbegrenzer)

There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *The series bump travel limitation may not be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters).*

III.3 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc. **Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.**

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonderfedern verringert. Beim Prüffahrzeug, betrug der Abstand Batterieabdeckung (Unterboden des Fahrzeugs) / Boden (Fahrbahn) ca. 150 mm. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten ändert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Bei Anbau von Spoilern, Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist jedoch der verringerte Böschungswinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

The ground clearance in unladen state is reduced by the installation of special springs. At the test vehicle, the distance between the battery cover (underbody of the vehicle) and the ground (road surface) was approx. 150 mm. It is the approximate equivalent of that of a partially laden series vehicle. When the vehicle is loaded to the admissible axle loads the ground clearance does not change as compared to the series vehicle. If spoilers, rear aprons and special exhaust systems are mounted, however, the reduced angle of slope must be noted (travelling on ramps etc.).

III.4 Anhängerkupplung **Trailer coupling**

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

The specified minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 350 mm.

IV. Hinweise und Auflagen **Notes and conditions**

Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme: **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
Headlamp adjustment must be checked.
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.
After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.
- IV.3** Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der Beschreibung unter Punkt II entsprechen.
The bump stops must correspond to the descriptions in this report(see Point II).
- IV.4** Beim Austausch von elektronischen Fahrwerken gegen normale (nicht elektronische) Fahrwerke ohne elektronische Dämpferregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung, dürfen die Kontrollleuchten im Armaturenbrett keine Störung des elektronischen Fahrwerks anzeigen.

Maßnahmen zur Deaktivierung:

Ersatzlasten / Widerstände (Hardwarelösung) nach Maßgabe des Herstellers dieser Teile

Programmierung im Steuergerät (Softwarelösung) nach Maßgabe des Fahrzeugherstellers.

Es dürfen nur elektronische Fahrwerke deaktiviert werden, die ausschließlich in ihrer Komforteinstellung z. B. Komfort – Normal – Sport verstellbar sind und keinen Einfluss auf andere Sicherheitssysteme des Fahrzeugs haben. Einbau und Funktion sind zu prüfen.

When replacing electronic suspension dampers against normal (non-electronic) suspension dampers without electronic damper control, the warning lights in the dashboard must not indicate a malfunction of the electronic landing gear.

Measures for deactivation:

Replacement loads / resistors (hardware solution) according to the manufacturer of these parts,

Programming in the control unit (software solution) according conditions from the vehicle manufacturer.

Only electronic suspension that are exclusively adjustable in their comfort settings, for example Comfort - Normal - Sport, and that have no influence on other safety systems of the vehicle may be deactivated. Installation and function must to be checked.

- IV.5** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
The limitations with regard to the area of use (see Point I) must be observed.
- IV.6** Bei Fahrzeugen mit federwegabhängigen Bremsdruckbegrenzern ist deren Einstellung zu überprüfen und ggf. laut den Angaben im Werkstatthandbuch zu korrigieren.
In the case of vehicle models with bump-travel-dependent brake pressure reducers, it is necessary to check and where relevant correct the setting in accordance with the workshop manual.
- IV.7** Fahrzeugausführungen, die in der Zulassungsbescheinigung Feld J als „**M1G / N1G**“ klassifiziert sind, müssen als „**M1 / N1**“-Fahrzeuge umklassifiziert werden. Dabei sind die für „M1 / N1“ – Fahrzeuge zulässigen Anhängelasten zu beachten. Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist danach erforderlich (§13 FZV).
*Vehicle versions that are classified as „**M1G / N1G**“ in the vehicle document's item "J" must be classified as **M1 / N1**-vehicles. The permissible for **M1 / N1-vehicles** trailer loads are to be observed. Therefore the documents must be corrected immediately (§13 FZV).*

Hinweise und Auflagen zum Anbau:
Notes and conditions for mounting:

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch.

Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:
Amendment of vehicle documents:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.
 Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.

The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:

Feld field	Eintragung entry
J, O.1, 22	M1 / N1 (M1G / N1G streichen) dabei ggf. Anhängelasten auf M1 / N1 anpassen <i>M1 / N1 (M1G / N1G cross out) where appropriate adjust trailer loads on M1 / N1</i>
20 (Höhe) (height)	neu messen <i>to remeasure</i>
22	M. SONDERFAHRWERKSFEDERN HEINRICH EIBACH GMBH, TYP: E1084020, KENNZ. V/H : 11-84-020-01-FA ... 11-84-020-02-FA ... 11-84-020-05-FA *) / 11-84- 020-01-RA ... 11-84-020-05-RA *); ... DABEI DEAKTIVIERUNG D. ELEKTRONISCHEN DÄMPFKRAFTVERSTELLUNG DURCH ... *) ** <i>MODIFIED SUSPENSION SPRINGS, HEINRICH EIBACH GMBH, TYPE: E1084020, IDENTIFICATION F/R: 11-84-020-01-FA ... 11-84-020-02-FA ... 11-84-020-05-FA *) / 11-84- 020-01-RA ... 11-84-020-05-RA *); ... AND DEACTIVATION OF THE ELECTRONIC DAMPING FORCE ADJUSTMENT BY ... *) **</i>

*) Nicht Zutreffendes streichen

*) cross out none valid

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse *Basis of tests and test results*

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (12/2020) unterzogen. Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

Für die Konformitätsbewertung wurde folgende Entscheidungsregel angewendet:
Entscheidungsfindung unter Einbeziehung der Messunsicherheit durch das IFM entsprechend der VA_30, Kapitel 5.3.

*The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.
The test conditions were fulfilled.*

*The following decision rule was applied for the conformity assessment:
Decision-making with inclusion of the measurement uncertainty by the IFM according to VA_30, chapter 5.3.*

Ort der Prüfungen:
Place of inspection

Heinrich Eibach GmbH
Am Lennedamm 1
57413 Finnentrop

Prüfzeitraum:
Date of the tests

16.05.2018 - 16.05.2018

VI. Anlagen *Annexes*

Anlage 1: Tabelle für Geräuschgrenzwerte
Annex 1: Table for noise limits

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026502-I0-024

TÜV Nord part certificate No.:

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer



Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : Special suspension springs

Seite 14 von 16
page of

Typ : E1084020
type

Datum / date
14.08.2023

VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 44102066475) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 16 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV Nord part certificate are observed.

The manufacturer (owner of the TÜV Nord part certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: 44102066475) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.

The TÜV Nord part certificate consists of pages 1 – 16 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.

The TÜV Nord part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.

Geschäftsstelle Essen, den 14.08.2023

Nachtrag I: Erweiterung des Verwendungsbereichs um Volvo Fahrzeuge mit Elektroantrieb und RWD
Supplement I: extension of range of use by Volvo vehicles with electric drive and with RWD

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität

Schönscheidtstraße 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt

Anlage 1**Annex 1**Geräuschgrenzwerte
noise limits

Masse des fahrbereiten Fahrzeugs (m_{ro}) (Feld G der Zulassungsbescheinigung Teil I)
 technisch zulässige Gesamtmasse im beladenen Zustand (M) (Feld F.2 der
 Zulassungsbescheinigung Teil I)
 Gesamtmotornennleistung (P_n) (Feld P.2 der Zulassungsbescheinigung Teil I)
 Leistungs-Masse-Verhältnis (PMR)

$$m_{ro} = [\text{kg}]; M = [\text{kg}]; P_n = [\text{KW}]$$

Das Leistungs-Masse-Verhältnis PMR errechnet sich wie folgt:

$$PMR = (P_n / m_{ro}) \times 1000 \text{ kg/kW}$$

Mass of a vehicle in running order (m_{ro})
 technically permissible maximum laden mass (M)
 rated total engine net power (P_n)
 Power to mass ratio index (PMR)

$$m_{ro} = [\text{kg}]; M = [\text{kg}]; P_n = [\text{KW}]$$

PMR is defined as follows:

$$PMR = (P_n / m_{ro}) \times 1\,000 \text{ kg/kW}$$

Fahrzeug- klasse Vehicle category	Fahrzeuge zur Personen- beförderung Vehicles used for the carriage of passengers	Grenzwerte (dB(A)) Limit Values (dB(A))		
		Phase 1 anwendbar für Fahrzeuge mit Erstzulassung ab 01.07.2016 bis 31.06.2022	Phase 2 anwendbar für Fahrzeuge mit Erstzulassung ab 01.07.2022 bis 31.06.2026	Phase 3 anwendbar für Fahrzeuge mit Erstzulassung ab 01.07.2026 bis ∞
M1	PMR \leq 120	72	70	68
	120 < PMR \leq 160	73	71	69
	PMR > 160	75	73	71
	PMR > 200, Anzahl der Sitz- plätze \leq 4, Höhe des R-Punkts < 450mm über dem Boden PMR > 200, No of seats \leq 4, R-point height < 450 mm from the ground	75	74	72
Fahrzeug- klasse Vehicle category	Fahrzeuge zur Güterbeförderung Vehicles used for the carriage of goods	Phase 1 anwendbar für Fahrzeuge mit Erstzulassung ab 01.07.2016 bis 31.06.2022	Phase 2 anwendbar für Fahrzeuge mit Erstzulassung ab 01.07.2022 bis 31.06.2026	Phase 3 anwendbar für Fahrzeuge mit Erstzulassung ab 01.07.2026 bis ∞
N1	M \leq 2500 kg	72	71	69
	2500 kg < M \leq 3500 kg	74	73	71

Änderungsstand / revision status	Beschreibung / description	Datum / date
A0	Erstellung (Grundgutachten) / basic report	28.05.2018
B0	Erweiterung des Verwendungsbereichs um Fahrzeuge mit leichter Vorderachse (Achse-1 (VA)) <i>extension of range of use by vehicles with lightweight front axle (FA)</i>	20.07.2018
C0	Erweiterung des Verwendungsbereichs um Volvo XC40 T5 Twin Engine <i>extension of range of use by Volvo XC40 T5 Twin Engine</i>	03.03.2020
D0	Erweiterung des Verwendungsbereichs um Volvo XC40 mit Elektroantrieb <i>extension of range of use by Volvo XC40 with electric drive</i>	10.09.2021
E0	Erweiterung des Verwendungsbereichs um Volvo C40 mit Elektroantrieb <i>extension of range of use by Volvo C40 with electric drive</i>	10.02.2022
F0	Erweiterung des Verwendungsbereichs um Volvo C40 P6 mit Elektroantrieb <i>extension of range of use by Volvo C40 P6 with electric drive</i>	11.10.2022
G0	Tragfeder an Achse-2 (HA) für Elektrofahrzeuge bezüglich Hüllkurve optimiert <i>suspension springs at rear axle (RA) for vehicles with electric drive optimised with regard to envelope curve</i>	07.02.2023
H0	Erweiterung des Verwendungsbereichs um Fahrzeuge vom Typ: GX6 (Lynk & Co 01) <i>extension of range of use by vehicles of type: GX6 (Lynk & Co 01)</i>	22.02.2023
I0	Erweiterung des Verwendungsbereichs um Volvo Fahrzeuge mit Elektroantrieb und Heckantrieb (RWD) <i>extension of range of use by Volvo vehicles with electric drive and with rear wheel drive (RWD)</i>	14.08.2023

- Ende des Berichts / end of test report -